



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ —  
МСХА имени К.А. ТИМИРЯЗЕВА»  
(ФГБОУ ВО РГАУ - МСХА имени К.А. Тимирязева)

## ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЦЕНТР КОМПЕТЕНЦИЙ

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе



Е.В. Хохлова

«    »    2024 г.

### ПРОГРАММА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПЕРЕПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОД В СФЕРЕ ТУРИЗМА

г. Москва, 2024

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

**1.1. Цель реализации программы:** формирование у слушателей профессиональных компетенций, необходимых для выполнения нового вида профессиональной деятельности в сфере **туризма**, повышающих эффективность иноязычной межкультурной коммуникации, направленной на развитие отношений между странами, общение между людьми разных национальностей, понимание многообразия культур. Программа реализуется в соответствии со следующими профессиональными стандартами: **04.005 «Экскурсовод (гид)»** (утвержден Министерством труда и социальной защиты Российской Федерации от 24.12.2021, №913н), трудовая функция - Организационное обеспечение оказания экскурсионных услуг С/01.5 Организация экскурсий, С/02.5 Разработка программ экскурсионного обслуживания; трудовая функция - Оказание экскурсионных услуг D/01.6 Разработка экскурсий, D/02.6 Сопровождение туристов (экскурсантов) по маршруту экскурсии, D/03.6 Ознакомление туристов (экскурсантов) с объектами показа; трудовая функция - Организация экскурсионной деятельности E/01.7, Определение концепции и стратегии развития экскурсионной организации, E/02.7 Организация деятельности по реализации экскурсионных услуг; **04.015 «Специалист в области перевода»** (утвержден Министерством труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021, №134н), трудовая функция – Неспециализированный перевод A/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов; трудовая функция – профессионально-ориентированный перевод B/01.6 Устный последовательный перевод, B/03.6 Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств); трудовая функция – управление качеством перевода C/01.7 Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов, C/03.7 Редакционно-технический контроль перевода.

### **1.2. Характеристика нового вида профессиональной деятельности, новой квалификации**

а) **Область профессиональной деятельности** слушателя, прошедшего обучение по программе, включает межкультурную коммуникацию, межкультурное общение, лингвистическое образование.

Обобщенной трудовой функцией приобретаемого вида профессиональной деятельности является неспециализированный перевод шестого уровня квалификации с трудовыми функциями A/01.6 Устный сопроводительный перевод, A/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов.

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника;

б) **Объектами профессиональной деятельности** являются: специализированные переводческие бюро; промышленные предприятия, проектные и научно-исследовательские институты; туристические фирмы,

агентства, бюро; международные организации, компании; гостиницы, рестораны; презентации, переговоры, деловые встречи; музеи, галереи, выставки.;

в) Слушатель, успешно завершивший обучение по программе, должен решать следующие **профессиональные задачи** в соответствии с видами профессиональной деятельности:

производственно-технологическая деятельность:

- маркетинговые исследования и выявление общественного мнения;
- деятельность агентов по оптовой торговле газетами и журналами;
- рекламная деятельность;
- деятельность монтажно-компоновочная в области производства кинофильмов, видеофильмов и телевизионных программ;
- деятельность по письменному и устному переводу;
- деятельность по предоставлению прочих вспомогательных услуг для бизнеса, не включенная в другие группировки;
- деятельность в области художественного творчества.

### **1.3. Требования к результатам освоения программы**

Слушатель в результате освоения программы должен обладать следующими профессиональными компетенциями, соответствующими такому виду профессиональной деятельности, как профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами, целью которого является обеспечение качественного перевода. Приобретаемые профессиональные компетенции должны соотноситься с трудовыми действиями:

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения

Код	Профессиональные компетенции	Знания	Умения	Практический опыт (владение)	Трудовые действия
ПК-1	способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным	орфографических, орфоэпических, грамматических норм языка; правила построения текстов на рабочих языках; фонетическую систему, грамматический строй, необходимый набор лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики изучаемого языка; особенности перевода официально-деловых документов	свободно и правильно говорить на иностранном языке на различные темы в различных ситуациях в соответствии с правилами, нормами поведения переводчика в иноязычном социуме, выбирая нужный стиль общения	формулами речевого этикета в изучаемом языке; невербальными средствами общения; нормами и правилами поведения переводчика в определенном иноязычном социуме; типичными сценариями взаимодействия в соответствии с официальным, неофициальным или нейтральным стилем общения	сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода
ПК-2	способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно использовать их (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека	лингвистических маркеров социальных отношений; регистров речи; языковой картины мира иноязычных носителей культур; основ деловой речи и оформления деловой документации; типов видов и форм межкультурной коммуникации; значимых моделей межкультурной коммуникации и их структурных компонентов; различных приемов коммуникативного поведения, его особенностей в разных	свободно и правильно говорить на иностранном языке на различные темы; оперировать основными понятиями и терминологией межкультурной коммуникации; применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия	методами дифференциации социальных и территориальных вариантов языка; формулами речевого этикета изучаемого языка; методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения; полученными знаниями об иностранных языках и культурах	внедрение в предметную область перевода



ПК-3	<p>способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода</p>	<p>сферах</p> <p>способов быстрого запоминания новой лексики; правил построения текстов на рабочих языках; основ общей теории и практики перевода; алгоритм выполнения предпереводческого анализа; варианты и социолекты рабочих языков переводчика</p>	<p>осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком; ориентироваться в разных информационных источниках; осуществлять редактирование текста перевода в специальных областях; применять на практике знания об этике перевода, межкультурной этике и правила поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей; осуществлять послепереводское редактирование и контрольное редактирование текста</p>	<p>техническими действиями перевода, обеспечивающими максимальное достижение коммуникативного эффекта; методикой подготовки перевода в специальных областях; всеми видами речевой деятельности на изучаемых языках для осуществления профессиональной деятельности; формулами речевого этикета изучаемого языка; методикой подготовки к выполнению письменного перевода; невербальными средствами общения (мимика, жесты) принятые в иноязычных культурах</p>	<p>сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации</p>
ПК-4	<p>способность осуществлять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом</p>	<p>орфографических, орфоэпических, грамматических норм языка; видов и подвидов перевода, применяемых в сфере лингвистического обеспечения межкультурной коммуникации</p>	<p>Быстро переходить с одного языка на другой устно; сохранять коммуникативную цель исходного сообщения; осуществлять редактирование текста перевода в специальных</p>	<p>техническими действиями перевода, обеспечивающими максимальное достижение коммуникативного эффекта; методикой подготовки перевода в</p>	<p>Осуществление устного межкультурного перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере</p>

<p>стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода</p>	<p>отношений; особенностей условий осуществления межкультурной коммуникации; регулярных соответствий в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка</p>	<p>областях; применять на практике знания об этике перевода, международном этикете и правила поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей; осуществлять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик, соблюдением синтаксических, лексических и грамматических норм перевода</p>	<p>специальных областях; формулами речевого этикета изучаемого языка; методикой подготовки к выполнению устного перевода</p>	
---	---	---	--	--

ПК-5	способность понимать нормы и этику устного перевода	основ делового общения; ситуационных речевых клише; правил этикета, принятых в родной и иноязычных культурах; лингвистических маркеров социальных отношений; регистров речи; типов видов и форм межкультурной коммуникации; значимых моделей межкультурной коммуникации и их структурных компонентов; различных приемов коммуникативного поведения, его особенностей в разных сферах	использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; использовать принятые нормы поведения и национального этикета; ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур; переводить с одного языка на другой язык устно	профессиональной этикой; техническими действиями перевода, обеспечивающими максимальное достижение коммуникативного эффекта; методикой подготовки перевода в специальных областях; методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения	определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности, поиск аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов
ПК-6	способность работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать, первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	алгоритм выполнения предпереводческого анализа; лексического тезауруса изучаемого языка; правового статуса переводчика	правильно пользоваться современными словарями и справочной литературой; составлять рефераты и аннотации с учетом правил их оформления	навыками составления аннотаций с учетом правил их оформления; навыками работы с материалами из различных источников; делать обзор по определенным темам; обобщать материал на иностранном языке	саморедактирование текста перевода, оформление текста перевода в соответствии с требованиями, с обеспечивающими аутентичность исходного формата
ПК-7	способность составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального,	историко-культурных и географических достопримечательностей региона; правил пребывания иностранных граждан на	давать характеристику социальной, экономической, культурной обстановке в стране изучаемого языка;	методами исследования социально-экономической, культурной, политической жизни	Осуществление межязыкового письменного перевода текста с использованием

	политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	территории Российской Федерации; особенностей экономического и культурного развития стран изучаемого языка	применять полученные знания в области иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности	страны; профессиональной этикой	имеющихся шаблонов, прохождение процедуры нотариального свідетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов
--	---	--	---	---------------------------------	---

#### **1.4. Требования к уровню подготовки поступающего на обучение, необходимому для освоения программы**

Лица, желающие освоить дополнительную профессиональную программу должны иметь документ государственного образца о высшем непрофильном образовании или незаконченное высшее образование, владеющие иностранным языком на уровне не ниже B1 (Intermediate) по общеевропейской шкале.

#### **1.5. Трудоемкость обучения**

Нормативная трудоемкость обучения по программе переподготовки «Перевод в сфере туризма» – 252 часа, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы учебной работы слушателя.

Виды занятий	часы
Лекции	54
Практические занятия	54
Самостоятельная работа	107,25
Контроль	0,75
Итоговая аттестация	36
ВСЕГО	252

#### **1.6. Форма обучения**

очная

#### **1.7. Режим занятий**

Максимальная учебная нагрузка в часах в неделю при выбранной форме обучения не более 40 часов в неделю, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы слушателей.

## **2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ**

### **2.1. Учебный план дополнительной профессиональной программы переподготовки «Перевод в сфере туризма»**

**Таблица 2 – Учебный план**

Название дисциплины	Вид контроля			Всего часов	В том числе			
	Экзамены	Зачеты	Курсовые работы		Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Контроль
1. Продвинутый курс английского языка для специалистов в сфере туризма	+			144	36	36	71,6	0,4
2. Практикум по переводу текстов в сфере туризма		+		72	18	18	35,65	0,35
3. Итоговая аттестация (комплексный экзамен)	+			36				36
Итого:				252	54	54	107,25	36,75

**2.2. Дисциплинарное содержание программы дополнительной профессиональной программы переподготовки «Перевод в сфере туризма»**

**Дисциплина 1. «Продвинутый курс английского языка для специалистов в сфере туризма»**

**Трудоемкость обучения по дисциплине «Продвинутый курс английского языка для специалистов в сфере туризма»**

Вид учебной работы	Трудоемкость, час
<b>Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану</b>	<b>144</b>
<b>1. Контактная работа:</b>	<b>72,4</b>
лекции (Л)	36
Практические занятия (П)	36
Контроль	0,4
<b>2. Самостоятельная работа (СРС)</b>	<b>71,6</b>
самостоятельное изучение разделов, самоподготовка	66
Подготовка к экзамену	5,6
Вид промежуточного контроля:	Экзамен

**Учебно-тематический план дисциплины «Продвинутый курс английского языка для специалистов в сфере туризма»**



Наименование разделов и тем дисциплин	Всего	Аудиторная работа		Внеаудиторная работа СР
		Л	ПЗ	
Тема 1. Развитие и продвижение туризма	46	12	12	22
Тема 2. Работа в сфере туризма	46	12	12	22
Тема 3. Культурно-познавательный туризм. Агротуризм	46	12	12	22
<i>Подготовка к экзамену</i>	5,6	-		5,6
<i>Контроль (экзамен)</i>	0,4	-		
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>144</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>71,6</b>

## Дисциплина 2. «Практикум по переводу текстов в сфере туризма»

### Трудовое обучение по дисциплине «Практикум по переводу текстов в сфере туризма»

Вид учебной работы	Трудоёмкость, час
<b>Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану</b>	<b>72</b>
<b>1. Контактная работа:</b>	<b>36,35</b>
<i>лекции (Л)</i>	18
<i>Практические занятия (П)</i>	18
<i>Контроль</i>	0,35
<b>2. Самостоятельная работа (СРС)</b>	<b>35,65</b>
<i>самостоятельное изучение разделов, самоподготовка</i>	30
<i>Подготовка к экзамену (контроль)</i>	5,65
Вид промежуточного контроля:	Зачет

### Учебно-тематический план дисциплины «Практикум по переводу текстов в сфере туризма»

Наименование разделов и тем дисциплин	Всего	Дистанционное обучение с применением ИТ		Внеаудиторная работа СР
		Л	ПЗ	
Тема 1. Особенности организации переводческой деятельности в сфере международного туризма.	22	6	6	10
Тема 2. Письменный перевод деловой документации в туристическом бизнесе	22	6	6	10
Тема 3. Информационный перевод.	22	6	6	10

Наименование разделов и тем дисциплин	Всего	Дистанционное обучение с применением ИТ		Внеаудиторная работа СР
		Л	ПЗ	
Жанровые особенности туристической рекламы.				
<i>Подготовка к зачету</i>	5,65	—		5,65
<i>Контроль (зачет)</i>	0,35			
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>72</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>35,65</b>

### 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

**3.1. Требования к квалификации педагогических кадров, обеспечивающих реализацию дополнительной профессиональной программы:**

Реализация дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки «Перевод в сфере туризма» должна обеспечиваться педагогическими кадрами, имеющими высшее образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, психолого-педагогическую квалификацию и систематически занимающимися научной и/или научно-методической деятельностью. Преподаватели должны иметь ученую степень и/или опыт деятельности в сфере педагогического образования.

#### 3.2. Материально-технические условия реализации программы

Материально-техническая база, обеспечивающая проведение всех видов работы слушателей, предусмотренных учебно-тематическим планом, представлена в таблице.

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы (№ учебного корпуса, № аудитории)	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы**
Лиственничная аллея, д.2	
127550, Москва, ул. Лиственничная аллея, д.2; уч. корпус № 12, аудитория №218 учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы	1. Монитор 11 шт 2. Системный блок 11 шт. 3. Компьютерные столы 10 шт. 4. Столы 9 шт. 5. Доска маркерная 1 шт. 6. Стулья 25 шт.
ЦНБ имени Н.И. Железнова 127550, Москва, Лиственничная аллея, д. 2	Для самостоятельной работы студентов используются ресурсы, включающие 9 читальных залов (в том числе 5 компьютеризированных), организованных по

	принципу открытого доступа и оснащенных Wi-Fi, Интернет – доступом
Комнаты для самоподготовки в общежитиях № 4, № 5 и № 11	

Указанный перечень кабинетов соответствует инфраструктуре образовательной организации, реализующей дополнительную профессиональную программу, требованиям Санитарно-эпидемиологических правил и нормативов и Строительных норм и правил, в том числе в части санитарно-гигиенических условий процесса обучения, комфортных санитарно-бытовых условий, пожарной и электробезопасности, охраны труда, выполнения необходимых объемов текущего и капитального ремонтов, а также образовательной среды, адекватной контингенту слушателей (в соответствии с Приказом Министерства образования и науки РФ от 4 октября 2010 г. N 98 «Об утверждении федеральных требований к образовательным учреждениям в части минимальной оснащенности учебного процесса и оборудования учебных помещений»).

Учебные аудитории, используемые для реализации дополнительной профессиональной программы, соответствуют требованиям санитарно-гигиенических правил и нормативов (просторные, чистые, светлые, проветриваемые помещения, с возможностью затемнения оконных просветов при просмотре слушателями презентационных материалов).

В аудиториях предусмотрено необходимое количество мест для слушателей, имеется мультимедийное оборудование, звукоусиливающая аппаратура, выход в интернет, кафедра для лектора.

### 3.3. Требования к учебно-методическому обеспечению программы

Дополнительная профессиональная программа профессиональной переподготовки **«Перевод в сфере туризма»** обеспечена актуальной учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам (модулям). Все необходимые материалы для обучения слушателей по всем учебным дисциплинам (модулям), итоговому комплексному экзамену, включенным в учебный план дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки **«Перевод в сфере туризма»** располагаются в библиотечных фондах ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева».

Библиотечный фонд ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева» укомплектован печатными и электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам программы, изданными за последние 5 лет.

Библиотека располагает достаточным количеством наименований и экземпляров дополнительной литературы: научно-популярными периодическими изданиями, справочно-библиографическими изданиями, в том числе энциклопедиями, словарями и справочниками, в том числе на иностранных языках, учебными и учебно-методическими пособиями.

Требования к обеспеченности учебно-методическими изданиями – 50%.

Списки необходимых учебно-методических изданий приводятся в рабочих программах дисциплин.

### **3.4. Требования к информационному обеспечению программы**

Процессы справочно-библиографического обслуживания в библиотеке ФГБОУ ВО «Российский государственный аграрный университет – МСХА имени К.А. Тимирязева» компьютеризированы, ведется электронная книговыдача. Слушатель может узнать количество и место хранения нужной литературы, имеется возможность электронного предварительного заказа.

Слушатели имеют свободный доступ к электронным каталогам книжного фонда, статей, периодических изданий, как в стенах библиотеки, так и через сайт института.

Для самостоятельной работы читателей с электронными информационными ресурсами в библиотеке установлено компьютеры, имеющие выход в интернет. Кроме того, читальные залы оборудованы беспроводной точкой доступа (Wi-Fi) для читателей, работающих на своих персональных компьютерах.

В университете открыт читальный зал электронных ресурсов. Техническое оснащение читального зала позволяет реализовать широкие возможности просмотра электронных документов различного типа. В зале электронных ресурсов можно также прослушивать аудиозаписи и просматривать видеоматериалы.

Наряду с традиционными печатными изданиями слушатели имеют доступ к электронным ресурсам – базам данных, содержащим коллекции электронных научных журналов по тематике вуза, полнотекстовой аналитической и справочной информации. Они позволяют осуществлять поиск по базам данных, содержащим целые коллекции журналов, статистической, справочной и аналитической информации, а именно:

- Электронная библиотечная система «Универсальная библиотека он-лайн»;
- Электронная база диссертаций РГБ;
- «Научная педагогическая электронная библиотека»;
- Научная электронная библиотека «e-library»;
- Электронная библиотечная система «Издательства «Лань»
- Мировая цифровая библиотека (WDL);
- Журнал Annual Reviews;
- Архив научных журналов издательства Oxford University Press;
- Архив научных журналов Cambridge Journals Digital Archive Complete Collection;
- Журналы издательства IOP Publishing
- База данных POLPRED.com.;
- Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина;
- Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов;
- Каталог образовательных ресурсов сети интернет.

Обучение по дополнительной программе профессиональной переподготовки предполагает использование специальных обучающих

сайтов. Это: Интернет-ресурс «Город переводчиков», Translatorscafe.com и др. Перечень необходимых электронных ресурсов приводится в рабочих программах дисциплин.

### **3.5. Общие требования к организации образовательного процесса**

Программа профессиональной переподготовки рассчитана на 252 часа, при этом 44 % учебного времени – 108,75 часов – выделяется на аудиторную работу преподавателей со слушателями. Учебный график реализации программы предусматривает профессиональную переподготовку слушателей в рамках двух учебных сессий – созывов и самостоятельной межкурсовой работы. Учебный график имеет рамочный характер и может видоизменяться в зависимости от заказчиков образовательных услуг.

Максимальный объем учебной нагрузки слушателя устанавливается не более 40 часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы.

Программа состоит из одного модуля: комплексного. В рамках комплексного цикла дисциплин изучаются все основные разделы предметной области.

Каждая дисциплина предполагает изучение материала по определенному алгоритму: теория – технологическая проработка – самостоятельная работа слушателей.

Теоретические знания, полученные слушателями, закрепляются в деятельности на практических занятиях и при выполнении самостоятельных заданий. Доля самостоятельной работы слушателей в общем объеме учебного времени, отводимого на освоение образовательной программы, составляет 56 % – 143,25 часа.

Особенности соотношения аудиторной и внеаудиторной учебной нагрузки в учебном плане программы вызвана объективными тенденциями развития современной образовательной системы, главной из которых является ориентация на самостоятельную творческую деятельность специалистов. Ориентация в программе на приоритет самостоятельной работы обусловлена также психологическими особенностями взрослого обучающегося, а именно: ведущая роль в процессе своего обучения, стремление к самореализации, самостоятельности, самоуправлению. Слушатели обладают жизненным опытом, который может быть использован в обучении его самого и его коллег, кроме того, взрослый обучающийся рассчитывает на скорейшее применение полученных в процессе обучения знаний, умений, навыков и качеств.

Слушателям предлагаются разнообразные формы самостоятельной работы: решение задач и учебных ситуаций – кейсов, подготовка рецензий, докладов и сообщений на иностранном языке, переводов иноязычных текстов различной тематики, моделирование ситуаций на иностранном языке с использованием различных стилей общения. Реализация программы предполагает использование активных форм и методов обучения: лекции-

беседы, проблемные семинары, тренинги навыков, дискуссии, конференции, экскурсии.

#### 4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Оценка качества освоения программы включает текущую, промежуточную и итоговую аттестацию обучающихся.

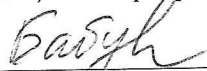
Формы и процедуры текущего и промежуточного контроля знаний, умений и навыков, критерии оценивания представлены в рабочих программах дисциплин.

Оценочные средства, включающих типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень приобретенных компетенций представлены в рабочих программах дисциплин.

Итоговая аттестация проводится в виде итогового комплексного экзамена. Форма и процедура итоговой аттестации знаний, умений и навыков (компетенций), сведения об оценочных средствах приводятся в программе итоговой аттестации.

#### 5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ

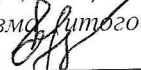
Бабушкина Л. Е., кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков (ДПП ПП, итоговая аттестация)

  
(подпись)

Зайцев А. А., кандидат филологических наук, доцент, и. о. зав. кафедрой иностранных и русского языков (итоговая аттестация)

  
(подпись)

Евграфова Л.В., кандидат экономических наук, доцент, и. о. зав. кафедрой связей с общественностью, речевых коммуникаций и туризма (итоговая аттестация)

  
(подпись)

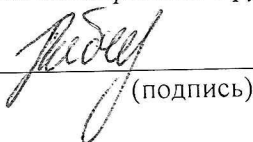
Алипичев А. Ю., кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных и русского языков (дисциплина 2)



Порческу Г. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков (дисциплина 1)

  
(подпись)

Рябчикова В.Г., преподаватель кафедры иностранных и русского языков (ДПП ПП, итоговая аттестация)

  
(подпись)

Утверждено кафедрой связей с общественностью, речевых коммуникаций и туризма  
Протокол № 1 от «28» августа 2024 г.

И. о. зав. кафедрой Евграфова Л.В., к.э.н., доцент

